

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



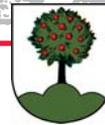
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

51. Jahrgang

32. Kalenderwoche

Donnerstag, 6. August 201

Nummer 32/34

Rathausumbau startet Einrichtung eines Bürgerbüros

Hilzingen. Am Montag, 17. August 2015, beginnt der lang ersehnte Umbau des Rathauses beziehungsweise starten die baulichen Maßnahmen zur Einrichtung eines Bürgerbüros im Erdgeschoss.

Zur Vorbereitung dieses Baubeginns sind am Freitag, 14. August, die Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen des Meldeamtes, Ordnungsamtes und der Kasse mit den letzten Umzugsarbeiten beschäftigt, so dass deshalb deren Büros auch geschlossen sind.

Während der mehrmonatigen Umbauarbeiten im Rathaus werden die Aufgaben des Einwohnermelde-/Passamtes und des Ordnungsamtes im Sitzungssaal im 2. OG, Zimmer 33, und die Kassengeschäfte im EG, Zimmer 18, bearbeitet.

Die Gemeindeverwaltung bitet um Verständnis.

Donnerstag, 27. August Senioren- nachmittag

Schlatt a. R. Am Donnerstag, 27. August, findet ab 15 Uhr der Seniorennachmittag im Clubheim »Il Campo« statt. Gäste sind herzlich willkommen.

Kirchweih 2015 Vereine bitte anmelden

Hilzingen. Das Bürgermeisteramt Hizingen bittet die Vereine, bis spätestens 31. August mitzuteilen, ob sie am Hilzinger Kirchweih- und Erntedankfest 2015 in irgendeiner Art mitwirken, damit dies im Programm berücksichtigt werden kann (betrifft nicht die Teilnahme am Krämermarkt). Bitte im Sekretariat unter Tel. 07731/3809-24 oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de melden.

Gemeindeblatt Sommerpause

Hilzingen. Mit der heutigen Ausgabe verabschiedet sich das Gemeindeblatt Hilzingen in seine zweiwöchige Sommerpause.

Die erste Ausgabe nach den Verlagsferien wird unseren Lesern am Donnerstag, 27. August, zugehen. Anzeigen- und Redaktionsschluss hierfür ist Montag, 24. August, 11 Uhr.

Feuerwehrsenioren Nächster Treff

Hilzingen. Der nächste Treff der Feuerwehrsenioren ist am Montag, 10. August, um/ab 18 Uhr beim Minigolfplatz.



Bereits am 24. Juli konnte Bademeister Martin Gänsler den 50.000. Besucher im Freibad Hilzingen begrüßen. Die hochsommerlichen Temperaturen Ende Juni bis Mitte Juli bescherten dem Schwimmbad bis zu 2.800 Badegäste pro Tag. »Da war dann jeder Schattenplatz belegt«, so Bademeister Martin Gänsler. David Vogel und Helena Fiegert mit ihren Kindern Alik und Viktoria freuten sich, als sie von Bürgermeister Rupert Metzler eine 50-Punkte-Karte und einen Blumenstrauß entgegennehmen durften. Bademeister Martin Gänsler und seine Stellvertreterin Rita Assire beglückwünschten die Familie aus Rielasingen-Worblingen, die regelmäßig ins Freibad nach Hilzingen kommt.

Terminplaner

Blutspende, DRK-Ortsverein Hilzingen, Dienstag, 11. August, Hegau-Halle Hilzingen
Abendsprechstunde des Bürgermeisters, Abendspaziergang in Duchtlingen, Mittwoch, 12. August, Treffpunkt um 17 Uhr am Feuerwehrhaus
Scheunenfest, Musikverein Schlatt am Randen, Samstag bis Montag 15./17. August, Schlatt am Randen



Herzlichen Glückwunsch! Goldene Hochzeit feierten Bernhard und Elfrieda Kellmayer aus Weiterdingen am Freitag, 31. Juli. Bürgermeister Rupert Metzler (rechts) und Ortsvorsteher Egon Schmieder überreichten dem Jubelpaar einen Einkaufsgutschein der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

Kinderkleiderbörse

Am 12. September in der Hohenstoffelhalle

Binningen. Am Samstag, 12. September, findet von 9.30 bis 11:30 Uhr in der Binninger Hohenstoffelhalle die nächste Baby- und Kinderkleiderbörse statt. Schwangere (eventuell in Begleitung des Partners) werden bereits um 9 Uhr eingelassen. Alles rund ums Kind kann in Kommission abgegeben werden.

Angenommen werden saubere, gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung von Größe 50 bis 176, Faschnachtkostüme sowie Babyausstattung, Umstandsmode, Spielzeug, Bücher und so weiter. Pro Anbieter können 60 Artikel (maximal 40 Kleidungsstücke) abgegeben werden, an denen vom Veranstalter vorgefertigte

Preisschilder mit einer zugeteilten Verkaufsnummer anzubringen sind. Diese (nur eine begrenzte Anzahl) können am **Donnerstag, 27. August**, von 18.30 bis 19 Uhr bei D. Hiestand (Tel. 07739/1576), P. Beschle (07739/927958) oder A. Mayer (07739/928766) bestellt werden. Selbstanbieter werden ihre Sachen wieder direkt anbieten.

Die Annahme der Ware erfolgt am Freitag, 11. September, von 15 bis 17.30 Uhr. Abrechnung und Rückgabe der Artikel ist am Samstag von 17 bis 17:30 Uhr. Zehn Prozent des Erlöses kommen wie immer einem guten Zweck zu Gute. Infos unter www.kleiderboerse-binningen.de. Für das leibliche Wohl wird wieder bestens gesorgt.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Aus der Sitzung des Technischen und Umweltausschuss am 28. Juli 2015

Zur Beratung standen mehrere Bauanträge. Zu allen Anträgen erteilte der Ausschuss die Zustimmung.

Es wurden die folgenden Arbeiten vergeben: Die Firma Manfred Welsch aus Stockach entsorgt die nicht mehr benötigten Öltanks im Keller der Burghalle Riedheim. Der freigewordene Kellerraum kann anschließend als Lager genutzt werden. Für die Errichtung eines Bürgerbüros im Rathaus werden die Firmen Lohnerbau aus Engen (Abbruch- und Unterfangungsarbeiten), Metallbau Matyas aus Hilzingen (Schlosserarbeiten) und Iozzolino e.K. aus Hilzingen (Elektroarbeiten) betraut. Bei der Burg in Riedheim wird ein neuer Themenspielplatz errichtet. Der Ausschuss entschied sich für eine »Räuberburg« aus Robinienholz der Firma Kompan. Die Grundausstattung des Werkraumes der Grund- und Werkrealschule Hilzingen erfolgt durch die Firma WPO aus Illertissen.

Architekt Jürgen Ramsperger und Fachplaner Peter Blum stellten eine Konzeption für die Sanierung der Wiesentalhalle in Weiterdingen vor. Die 40 Jahre alte Halle hat mittlerweile einen so umfangreichen Sanierungsbedarf in allen Bereichen, dass sämtliche Nebenräume entkernt werden müssten. Die Sanierungsmaßnahmen am Gebäude würden etwa 1,5 Mio. Euro kosten. Daher wurde darüber diskutiert, ob nicht ein Hallenneubau vorteilhafter wäre. Die Kosten für einen Neubau als mögliche Alternative sollen nun ermittelt werden, bevor der Ausschuss über das weitere Vorgehen entscheidet.

Im Ausschuss wurden die während der öffentlichen Auslegung vom 15. Juni 2015 bis 17. Juli 2015 eingegangenen Stellungnahmen zum Bebauungsplan »Feuerwehrgerätehaus« behandelt. Als Ausgleichsmaßnahme für den Eingriff in die Umwelt wird eine gemeindeeigene, ungefähr 4.500 m² große Ackerfläche im Wasserschutzgebiet bei Binningen in eine Fettwiese umgewandelt. Außerdem wird die Gemeinde geeignete Maßnahmen ergreifen, um die Sicherheit des von Dietlishof kommenden Verkehrs auf der K 6143 zu gewährleisten. Dazu gehören eine Herabsetzung der Höchstgeschwindigkeit auf 70 km/h und die Freihaltung eines Sichtdreiecks. Der Bebauungsplan wird mit den beschlossenen Änderungen erneut öffentlich ausgelegt.

Der Architekt des Feuerwehrgerätehauses, Andreas Wieser, stellte den aktuellen Plan für das Gebäude vor. Beim Landratsamt wird nun der Bauantrag für das Feuerwehrgerätehaus gestellt. Dem Ausschuss wurden verschiedene Energiekonzepte für das Feuerwehrgerätehaus vorgestellt. Das Gremium entschied sich schließlich für eine Versorgung durch Nahwärme in Kombination mit einer Photovoltaikanlage, die sich bei einer Vergleichsanalyse als ökonomisch und ökologisch sinnvollste Variante herauskristallisiert hat.

Die während der öffentlichen Auslegung vom 18. Mai 2015 bis 19. Juni 2015 eingegangenen Stellungnahmen zum Bebauungsplan »Kriechwies - Hinter Hofen, 1. Erweiterung - 1. Änderung« wurden behandelt. Der Gemeinderat kann den Bebauungsplan nun in seiner nächsten Sitzung am 22. September 2015 als Sitzung beschließen.

Am Ende der Sitzung wurde von der Verwaltung unter anderem folgendes bekanntgegeben: Die Erschließungsarbeiten im neuen Gewerbegebiet »Killwies-Bütze« werden voraussichtlich Mitte September abgeschlossen sein. In Weiterdingen ist die Errichtung einer Mobilfunkanlage geplant. Damit ist dann der schnelle Mobilfunkstandard LTE auch in Weiterdingen verfügbar. Der Sportverein Hilzingen wird auf dem Sportgelände, dort wo momentan die Spielgeräte sind, eine Garage für die Unterbringung der Leichtathletikgeräte bauen.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die nächste Abendsprechstunde ist als »Abendspaziergang« in Duchtlingen von 17 bis 19 Uhr geplant. Treffpunkt ist am **Mittwoch, 12. August, um 17 Uhr am Feuerwehrhaus in Duchtlingen.**

Ich möchte mit Ihnen gemeinsam über aktuelle Themen, die den Ortsteil Duchtlingen betreffen, sprechen. Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10). Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister



Rupert Metzler

Energieberatung vor Ort

Birnen, Lampen und Leuchten im rechten Licht

Hilzingen. Die nächste Energieberatung findet am Montag, 10. August, im Trauzimmer des Rathauses Hilzingen statt.

Glühbirnen, Energiesparlampen oder LEDs: Kaum jemand ist sich wirklich sicher, welche Lichtquelle nun die richtige ist für die Leselampe im Wohnzimmer, die Deckenleuchte in der Küche oder die stimmungsvolle Beleuchtung für laue Sommerabende auf Terrasse oder Balkon. Die Unterschiede, was Atmosphäre, Helligkeit und Energieverbrauch betrifft, sind enorm. Hier hilft die Kaufhilfe der Energieberatung der Verbraucherzentrale für unterwegs. Damit Verbraucher alle Informationen zu den neuen Lampen auch dann zur Hand haben, wenn sie sie tatsächlich benötigen, gibt es bei der Verbraucherzentrale Energieberatung das »Lampenkärtchen«, eine praktische Kaufhilfe für unterwegs. Das Kärtchen ist ab sofort kostenfrei in der Energieagentur Kreis Konstanz erhältlich (solange der Vorrat reicht). Bei allen Fragen zum effizienten Einsatz von Energie in privaten Haushalten hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale: online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei. Mehr Informationen gibt es auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de.

Freitag, 21. August NG Bodensprenger Senioren-Grillfest Sommerfest

Hilzingen. Das diesjährige Grillfest findet am Freitag, 21. August, ab 18 Uhr, auf dem Grillplatz an der alten Weindinger Straße statt. Alle Senioren und Seniorinnen sind herzlich eingeladen. Grillgut bitte mitbringen. Für Getränke ist gesorgt. Auch die Teilnehmer/innen der monatlichen Wanderungen sind willkommen.

Hilzingen. Am Sonntag, 16. August, findet ab 11.30 Uhr das traditionelle Sommerfest der Narrengruppe Bodensprenger mit »urchigem Hördöpflesen« statt. Abends gibt es den beliebten Dämmerchoppen und »Brotene Hördöpfel«. Über viele Besucher in der »Schür vom Mühli-Franz« freuen sich die Bodensprenger.

MV Schlatt am Randen

32. Scheunenfest

15. - 17. August 2015



Elektrik MENDROK
Wir bringen den Strom!

Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV-Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3 
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen 
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme 

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Str. 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 0 77 39 92 69 76
Mobil: 0 171 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Metzgerei Haug

Gulasch gemischt , Rind und Schwein	100 g	-,99
Geschnetzeltes vom Schwein , auch als Fertigpfanne	100 g	-,96
Frischwurst-Aufschnitt , vielfach sortiert	100 g	1,19
Lyoner , auch als Portionswurst	100 g	-,99
Schwarzwurst , auch mit Chili	100 g	-,78

Wir machen Urlaub vom 10.8. bis einschl. 26.8.
Ab Donnerstag, 27. August, sind wir wieder für Sie da.
Wir danken für Ihr Verständnis!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 • 78247 Hilzingen • Tel. 0 77 31 / 6 19 67 • Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

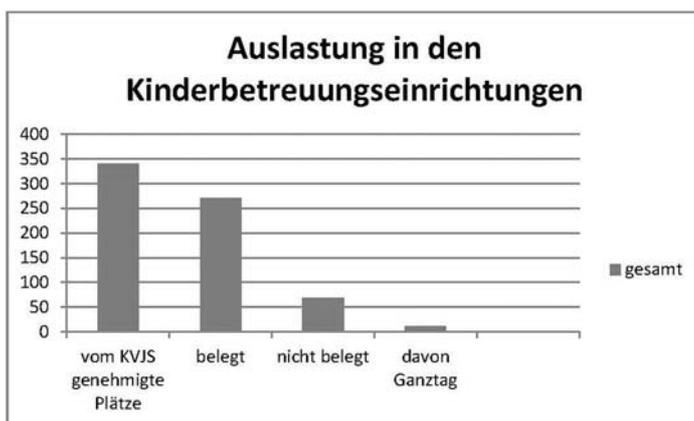
Belegung der Kindergartenplätze

Fortschreibung des Kindergartenbedarfsplans

Hilzingen. In der Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 7. Juli 2015 wurde sehr ausführlich der örtliche Kindergartenbedarfsplan vorgestellt und im Anschluss die intensive Beratung auch fortgeschrieben.

Die Gemeinde Hilzingen muss jährlich zum 1. März eine Statistik über die in den Kindergärten tatsächlich betreuten Kinder erstellen. Diese Statistik dient bei der Berechnung der Landeszuschüsse als Grundlage.

Dieser Stichtag diente bei der Fortschreibung des Kindergartenbedarfsplans auch als Einstieg in die Thematik der jeweils vorhandenen Auslastung in den Kindergärten der verschiedenen Kindergartenträger (Kirchen, Christliche Schule, Kommune). Zu diesem Stichtag (1. März 2015) waren insgesamt 69 Kindergartenplätze nicht belegt.



Diese überraschend hohe Anzahl von unbelegten Plätzen verteilt sich auf die einzelnen frühkindlichen Bildungseinrichtungen wie folgt:

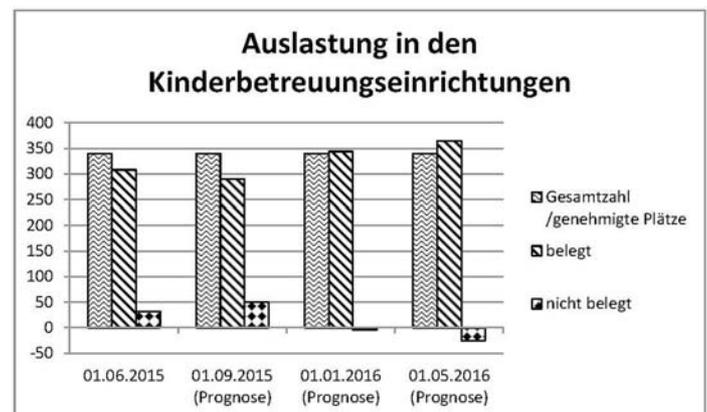
Kindergärten:

»St. Elisabeth«	9
»St. Mauritius«	9
Duchtlingen	4
»Zum Staufen«	17
Binningen	10
Riedheim	9
Christliche Schule	11

Die Ursachen für die Anzahl von nicht belegten Plätzen sind sehr unterschiedlich. Neben der zum 1. März 2015 in der Christlichen Schule neu geschaffenen Gruppe entsprach/entspricht in zwei Kindergärten die dort vorhandene Personalausstattung nicht den vom Kommunalverband Jugend und Soziales festgelegten Vorgaben, um die genehmigte, maximale Aufnahmekapazität rechtlich betreten zu dürfen.

Ferner sind auch die bereits von den Kindertageseinrichtungen getätigten verbindlichen Aufnahmezusagen, die unter Umständen dann auch erst zu tatsächlichen Belegungen führen (= Wartelisten), teilweise für die Anzahl der nicht belegten Plätze ursächlich.

Bis gegen Ende des nächsten Kindergartenjahres 2015/2016 entwickelt sich die Auslastung der Kindergärten wie folgt, wobei es sich bei den in der Zukunft liegenden Auslastungszahlen natürlich nur um Prognosen handelt:



*bei einer Betreuungseinrichtung wird vermutlich eine zweite Gruppe eröffnet

Die Gemeinde Hilzingen ist in Abstimmung mit den Kindergärten der Katholischen Kirchen und Christlichen Schule weiterhin sehr bemüht, möglichst allen Kindern einen entsprechenden Kindergartenplatz mit einem möglichst breiten und vielschichtigen Spektrum anzubieten, wobei diese Zielsetzung nicht immer erreicht werden kann. Die Angebote, Öffnungszeiten sowie die Kontaktdaten der einzelnen Einrichtungen können auf der Homepage www.hilzingen.de entnommen werden.

Standesamt Hilzingen

Monat Juli 2015

Geburten:

20.07.2015 Sophia Enid Koprek, Katzentalerhof 1, 78247 Hilzingen

Eheschließungen:

- 04.07.2015** Tobias Jäckle und Nicole Lenz, Zollstr. 40, 78247 Hilzingen-Schlatt a.R.
Benjamin David Gaisser und Kerstin Rothfuß, Klosterstr. 5, 78247 Hilzingen-Binningen
- 16.07.2015** Markus Scherer und Stephanie Christina Müller, Stiergartenstr. 3, 78247 Hilzingen-Weiterdingen
- 18.07.2015** Marcus Lohse und Carolin Maier, Unterdorfstr. 10, 78247 Hilzingen-Riedheim

Sterbefälle:

07.07.2015 Markus Michael von Wischetzki, geb. Rösch, Holunderweg 7, 78247 Hilzingen

Kleider- und Spielzeugbörse

Am 19. September in der Burghalle Riedheim

Riedheim. Am Samstag, 19. September, findet von 9 bis 11 Uhr die nächste Börse für Kinderbekleidung und Zubehör mit Selbstanbieterbörse in der Burghalle in Riedheim statt. Schwangere können ab 8.30 Uhr, unter Begleitung des Partners in Ruhe stöbern kommen.

Angenommen werden nur saubere, modische und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung in Größe 50 bis 176 sowie Kinderwagen, Autositze, Umstandsmode und Spielzeuge aller Art. Informationen und Nummernvergabe für Kommissionsware und Tischvergabe für Selbstanbieter können am 1. September ab 14 Uhr bei A. Schatz (Tel. 07739/926233) und M. Ritter (07739/98758) erfragt werden. Die Annahme der Ware findet am Freitag, 18. September, von 15 bis 16 Uhr statt. Auszahlung und Rückgabe der nicht verkauften Artikel ist am Samstag von 16.30 bis 17 Uhr. Für Selbstanbieter findet der Aufbau am Samstag, 19. September, ab 8 Uhr statt. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.



20 Mädchen des Kindergartens St. Elisabeth hatten den großen Wunsch Prinzessin zu sein - und das nicht nur zur Fasnachtszeit. So wurde mitten im Sommer ein Prinzessinnenprojekt gestartet. Man verkleidete sich und tanzte, Einhörner, Diademe und Haarschmuck wurden gebastelt. Die königlichen Schönheiten haben sich geschminkt und ihre Nägel lackiert. Ein besonderer Höhepunkt war der Besuch des Friseurteams Frenci & Nadja, die einen ganzen Morgen lang königliche Frisuren zauberten. Vielen Dank an die beiden! Zum Abschluss gab es ein großes Fest, wozu auch einige Prinzen eingeladen waren. Für die Mädchen des Kindergartens St. Elisabeth war es ein märchenhafter Sommer.

Blutspendetermin

Auch in den Sommerwochen Leben retten

Hilzingen. Sommerzeit ist Urlaubszeit. Doch auch in diesen Wochen geht der Blutbedarf in den Krankenhäusern nicht zurück. Der DRK-Blutspendedienst bittet daher um eine Blutspende am **Dienstag, 11. August, von 14.30 bis 19.30 Uhr in der Hegauhalle**, Sportgelände, Hilzingen. Bitte Personal ausweis mitbringen.

Frisches Blut wird benötigt, um bei Unfällen, Operationen und Krankheiten zu helfen. Dabei ist auch die kurze Haltbarkeit von Blutkonserven (35 bis 42 Tage) zu berücksichtigen. So wird allein rund ein Fünftel aller Präparate aus Spenderblut bei der Behandlung von Tumorkranken eingesetzt. Ein Blutbestandteil, die Blutplättchen, die insbesondere hier benötigt werden, ist sogar nur vier Tage haltbar.

Eine Blutspende ist auch bei sommerlichem Wetter möglich. Auch wenn Schwimmbäder, Freizeitparks und andere Aktivitäten in den Ferien locken, bittet der DRK-Blutspendedienst um

die Unterstützung bei der Versorgung mit Blutpräparaten. Für alle, deren Urlaub noch bevorsteht, gehört der Blutspendetermin in jedem Fall auf die Vorurlaubs-Checkliste. Allen, die bereits im Urlaub waren und unsicher sind, ob eine Spende möglich ist, stehen die Mitarbeitenden der Servicehotline montags bis freitags von 8 bis 17 Uhr unter der Telefonnummer 0800 1194911 (kostenfrei aus dem deutschen Festnetz) für Rückfragen zur Verfügung. Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen zur Blutspende sind auch unter dieser Hotline und im Internet unter www.blutspende.de erhältlich.

Jede Spende zählt. Blut spenden kann jeder von 18 bis zur Vollendung des 71. Lebensjahres, Erstspender dürfen nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten.



Sozialstation
Hegau-West
Tagespflege St. Martin

**Tagespflege
seit 1. Juni 2015**

Der Mensch steht mit all seinen Bedürfnissen und Wünschen im Mittelpunkt unseres Handelns.

Ihn in seinem individuellen Menschsein anzunehmen und zu respektieren, ist uns ein besonderes Anliegen.

Durch den Aufbau einer vertrauten Beziehung und gegenseitiger Anerkennung wollen wir unseren Patienten und Gästen eine Unterstützung in ihren Lebensaktivitäten geben.

Wir gehen dabei freundlich, wertschätzend und verständnisvoll mit den uns anvertrauten Menschen um.

Der Mensch wird grundsätzlich als selbständig und verantwortlich für sein Handeln gesehen.

In unserer neu eröffneten Tagespflege mit beschütztem Garten erleben unsere Gäste den Tag in Gemeinschaft!



Adresse ■

Sozialstation Hegau-West
Leiterin Elisabeth Waibel
Pfarrer-Adler-Platz 1
78244 Gottmadingen
T. 07731/97 04-0
F. 07731/97 04-15
info@sozialstation-hegau-west.de

Leistungen ■

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Beratung
- Anleitung in der Pflege
- Gesprächsgruppe „pflegende Angehörige“
- Betreuungsgruppe
- Essen auf Rädern
- Dorfhelferinnen

Folgende umweltbezogene Informationen sind verfügbar:

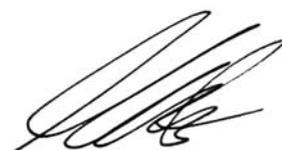
Art der Umweltinformation	Themenblöcke nach Schutzgütern										schlagwortartige Kurzcharakterisierung
	Menschen	Tiere	Pflanzen	Boden	Wasser	Luft / Klima	Landschaft	Kulturgüter	Sachgüter	Wechselwirkungen	
Stellungnahmen von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange	x	x	x	x	x	x	x	x			Eingriffs- / Ausgleichsbilanzierung, Ergänzung zum Landschaftsbild, Bilanzierung der Kompensationsmaßnahmen, rechtzeitige Untersuchung hinsichtlich Bodenfunde mithilfe von Baggerschürfen, Hinweis auf Nähe zum Segelflugplatzgelände, Abwägung alternativer Standorte, Untersuchung des Fledermauspotentials, Informationen zum Gewässer und Überschwemmungsgebiet
Grünordnungsplan	x	x	x	x	x	x	x	x	x		Eingriffs- / Ausgleichsbilanzierung, Bestands- und Grünordnungsplan mit geplanten Maßnahmen
Umweltbericht	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Auseinandersetzung mit allen vorgenannten Themen

Während der Auslegungsfrist können - schriftlich oder mündlich zur Niederschrift - Stellungnahmen beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Ortsbauamt - Zimmer 27 - nur zu den geänderten oder ergänzten Teilen des Entwurfs abgegeben werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen, die nicht während der Auslegungsfrist abgegeben wurden, bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Hilzingen, 6. August 2015



Rupert Metzler, Bürgermeister



Das Musicalprojekt der Jugendmusikschule Westlicher Hegau ist von Mittwoch, 19., bis Samstag, 22. August, in der Grund- und Werkrealschule Hilzingen.



Abfuhrtermine

Fr. 07.08.	Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Fr. 14.08.	Biomüll Hilzingen und Ortsteil
Sa. 15.08.	Grünschnittsammlung 10.30 bis 14 Uhr, Gelände der ehemaligen Tankstelle neben dem Alten Rathaus
Mi. 19.08.	Restmüll Hilzingen und Ortsteile
Do. 20.08.	Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile
Fr. 21.08.	Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Fr. 28.08.	Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 29.08.	Grünschnittsammlung 10.30 bis 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Freude im Vordergrund

Mitmach-Musical-Sommerferien-Programm

Hilzingen. Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau bietet ein exklusives Mitmach-Musical-Sommerferien-Programm. Es ist für alle Musik-, Gesangs-, Schauspiel- und Tanzliebhaber ab sechs bis 99 Jahre geeignet.

Jeder kann mitmachen - auch gerne Gäste aus nah und fern.

Für jeden Mitwirkenden wird es eine besondere Nische seiner persönlichen Eignung geben. Die Freude am Tun steht dabei immer im Vordergrund. Für Instrumentalschüler ist das Angebot eine weitere große Musikkchance, Musik in vielen Facetten kennenzulernen.

Die Musical-Darstellerin aus Hamburg Alice Wittmer (ehemalige Schülerin von Ulrike Brachat, Gesang, und Reinhilde Klinghoff-Kühn, Flöte) wird dabei eine große Bereicherung sein. Weiter coachen MD Ulrike Brachat und Dipl.-Gesangslehrerin Larissa Malikova.

Das Musicalprojekt ist von Mittwoch, 19., bis Samstag, 22. August, in der Grund- und Werkrealschule Hilzingen inklusive Verpflegung (Tee wird gestellt, andere Getränke bitte mitbringen). Von 10 bis 20 Uhr ist offene Teilnahme für alle Al-

tersstufen, für Kinder von sechs bis zehn Jahren von 10 bis 17 Uhr. Ab 17 Uhr wird bevorzugt mit Berufstätigen gearbeitet. Es besteht die Möglichkeit für Gäste zur Teilnahme an der Musical-Nacht am Samstag, 21. November, um 19 Uhr in den Talwiesenhallen in Rielasingen.

Die Teilnahmegebühr inklusive drei Gesangspädagogen, Notenmaterialien, Mittagessen, Ganztagesprogramm für die »Kleinen«, Schauspiel-, Tanz-, Gesangs- und Sprechunterricht sowie Bühnenpräsenz-Erarbeitungs-Programm beträgt 50 Euro/Teilnehmer. Für Teilnehmer, die zehn Jahre und mehr an der Jugendmusikschule sind, ist die Gebühr auf 20 Euro reduziert. Teilnehmer, die nicht alle Tage mitmachen können, sind zu einem vergünstigten Preis ebenso willkommen.

Außerhalb der Ferien wird die Arbeit im Singschul- und Gesangsunterricht fortgesetzt. Auch für diejenigen, die nicht in der Singschule oder im Gesangsunterricht sind, werden fortführende Angebote und Möglichkeiten offeriert. Infos unter Telefon 07731/92476 und 07731/23953 oder unter info@jumu-hegau.de.

Alles Apfel oder was?

BUND lädt zu Geocaching

Hegau. Geocaching einmal anders - nämlich in Form einer interaktiven GPS-Tour durch Streuobstwiesen. Apfelsorten erraten, Schmetterlinge beobachten, den Jägern der Nacht auf den Grund gehen und vieles mehr - ein spannender Ausflug ist garantiert. Die Route führt durch Streuobstwiesen am Heilsberg. Die geschützten Wiesen am Ortsausgang von Gottmadingen werden vom BUND Gottmadingen betreut und gepflegt. Die Teilnehmer sind selbstständig in Gruppen mithilfe eines GPS-Gerätes unterwegs.

Pro Gruppe wird eine Aufsichtsperson benötigt, die das Lösungsblatt bei sich hat. Die empfohlene Gruppengröße besteht aus sechs Personen pro GPS-Gerät (maximal drei Gruppen). Gestartet wird, sobald Äpfel an den Bäumen hängen. Beim BUND kann gegen ein Pfand das Material ausgeliehen werden: die GPS-Geräte, ein Roadbook und weiteres Zubehör. Die Tour wird von den Teilnehmenden selbstständig, ohne Begleitung durch einen Mitarbeiter des BUND durchgeführt.

Kontakt für Verleih und Rückfragen: BUND-Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin-Dietrich-Str. 3, 78244 Gottmadingen, Telefon 07731/977103, E-Mail: freiwillige.nsz.hegau@bund.net.

32. Scheunenfest mit Leistungspflügen

Musikverein lädt zum Highlight in Schlatt a. R. vom 15. bis 17. August

Schlatt a. R. Stammgäste, und das sind es sehr viele, wissen es: Am dritten Wochenende im Oktober findet in Hilzingen die Kirchweih statt und am dritten Wochenende im August seit über 30 Jahren das Schlatter Scheunenfest. In diesem Jahr wird es verbunden mit dem 30. Landesentscheid im Leistungspflügen.

Die Pflügergemeinschaft Bodensee-Oberschwaben ist für die Durchführung des diesjährigen Landesentscheides verantwortlich, und für die beiden Vorsitzenden Artur Jäkle aus Schlatt a.R. und Heiko Jäckle aus Dietlishof stand schon im letzten Jahr fest, diesen Landesentscheid mit dem Scheunenfest verbinden zu wollen, obwohl dies gerade für Artur Jäkle eine noch größere Belastung mit sich bringt. Er ist seit über 30 Jahren aktiver Musiker beim MV Schlatt a. R., und sein Einsatz ist am Scheunenfest als Musiker am Samstagabend und Montagmittag sowie im Wirtschaftsbetrieb erforderlich. Die Vorstandschaft des MV Schlatt a.R. war von der Idee begeistert, und der Musikverein hat deshalb sein Programm am Sonntag, wie den zwischenzeitlich aufgehängten orangefarbenen Plakaten entnommen werden kann, erweitert.

Aus Anlass des Landesentscheides findet auf der Bühne an der Scheune um 10.30 Uhr mit Pfarrer Moser unter Mitwirkung des gemischten Chores Weil ein Gottesdienst statt, an den sich die Eröffnung des Landesentscheides anschließt. Die Teilnehmer werden sich nach 12 Uhr in einer Pflügerparade von der Bahnhofstraße Richtung Martinshof begeben. Dort werden die erforderlichen Flächen zum Pflügen zur Verfügung gestellt. Abends, bevor die »Sechs Zentner Band« für Stimmung pur für Jung und Alt sorgen wird, werden um 17.15 Uhr auf

der Bühne in der Bahnhofstraße die Sieger des Leistungspflügens geehrt. Die beiden Erstplatzierten in den beiden Kategorien Beet- und Drehpflug nehmen nächstes Jahr an der deutschen Meisterschaft in Schleswig-Holstein teil.

Durch die Verbindung dieser beiden Veranstaltungen haben nun zum einen die Besucher des Scheunenfestes die Möglichkeit, ohne großen Umweg beim Leistungspflügen vorbeizuschauen, und die Gäste beim Leistungspflügen können noch einen Abstecher in die Bahnhofstraße machen, um sich dort kulinarisch vom Angebot des Musikvereins verwöhnen zu lassen. An der Scheune erwartet die Besucher an allen drei Tagen wiederum ein abwechslungsreiches Programm.

Natürlich werden die »Baholz-Musikanten« aus Schlatt a. R. wie in den letzten Jahren am Samstagabend um 19 Uhr das Scheunenfest eröffnen, bevor erstmalig dann zwei Rockbands, »Black Jack« und »Schlaflos«, für die obligatorische Partystimmung sorgen.

Zum Frühschoppen am Sonntag spielt der Musikverein aus Schlatt nicht »am Randen« sondern »unter Krähen«. Mit Musik

vom Fanfarenzug »Castellaner« aus Riedheim und dem MV Kommingen sowie Tanz mit »Dynamite« aus Überlingen am Ried und »Sabrina's Zumba Crew« aus Hilzingen werden die Scheunenfestbesucher nachmittags unterhalten.

Das Highlight am Sonntagabend sind Christoph Metzger und Stefan Malicet mit der bekannt unterhaltsamen Show. Den ganzen Sonntag über können sich die Kinder schminken lassen oder sich auf der Hüpfburg oder der Bobby-Car-Bahn vergnügen.

Premiere beim Scheunenfest hat der neue Schlatter Dirigent Erwin Gebhart, wenn die Schlatter Musiker selbst am Montagnachmittag um 14.30 Uhr den Seniorennachmittag mit zünftiger Blasmusik eröffnen, bevor zum Handwerker vesper die »Talheimer Straßenmusikanten« die Bühne in Beschlag nehmen. Freuen dürfen sich in diesem Jahr wieder die Fans der »Stettener«, die ab 21 Uhr zum großen Bierabend aufspielen. Einstimmen auf die »Trachtenkapelle Stetten« wird gekonnt ab 18.30 Uhr der MV Worblingen. Das genaue Programm kann unter www.mvschlattar.de abgerufen werden.



Wie in den vergangenen Jahren werden die Schlatter »Baholz-Musikanten« unter der Leitung von Fabian Zipperer das Scheunenfest 2015 am Samstagabend mit zünftiger Blasmusik eröffnen.

Sammelplatz verlegt Grünschnittsammelstelle

Hilzingen. Am Samstag, 15. August, findet auf dem Parkplatz bei den Hegau-Hallen ein Flohmarkt statt. Aus diesem Grund wurde der Sammelplatz für die Grünschnittabgabe verlegt an die Hauptstraße auf das Areal der ehemaligen Tankstelle **neben dem Alten Rathaus.**

Die Gemeindeverwaltung bittet um Beachtung.

SPD Hilzingen Unterschriftenlisten

Hilzingen. Die Unterschriftenlisten gegen den Kiesabbau im Dellenhau liegen noch bis Mitte August an den bekannten Orten (außer Edeka-Markt) aus. Die SPD Hilzingen bittet um rege Beteiligung bis zum »Endspurt«.

Jugendkeller

Geschlossen

Hilzingen. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.

Automobile **RUH**
Hilzingen

EU-NEUWAGEN

Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

Rentner sucht Haushaltshilfe

ca. 2,5 Std. wöchentlich
in Riedheim.

Tel. 0 77 39 / 4 18

Putzfee gesucht

mobil, zuverlässig,
5 - 6 Stunden/Woche
in Hilzingen-Duchtlingen.

Tel. 01 51 / 21 78 15 02



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gemeindegemeinschaft: Ingeborg Göger
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Monatsspruch:

Wenn ihr nicht umkehrt und werdet wie die Kinder, so werdet ihr nicht ins Himmelreich kommen. *Matthäus 18,3*

Das Alter bietet uns die letzte Möglichkeit zur menschlichen Reife. Es ist eine entscheidende Lebensphase, ein Angebot, noch einmal zu wachsen, zu reifen und alles in Liebe zu umarmen. Nun gilt es, unsere Geburt zu vollenden, denn wir sind immer noch im Werden.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 06. August 2015

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im Grünen Keller

10. Sonntag nach Trinitas, 9. August 2015

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Versöhnungsarbeit mit Israel

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

17.00 Uhr, Büsingen, Grenzklänge - Meditationskonzert

Vor der Kirchentür noch

den lauen Abendwind spüren ...

... und der Sehnsucht Raum geben

Die Töne des Gong trägt die Wünsche durch die alte Kirche

Die Worte der Weisen zeigen in neue Richtungen

Mystische Welten in der Bergkirche.

Verena Kern-Reichert (Klangschalen und Gong) und Matthias Stahlmann (Text)

Donnerstag, 13. August 2015

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

Sonntag, 15. August 2015

14.00 Uhr, Büsingen, Trauung von Monika und Maik Wagner

11. Sonntag nach Trinitas, 16. August 2015

Opfer für unsere Gemeinde

Tengen, KEIN Gottesdienst

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Korn-Luick)

Taufeier von Benjamin Horn

Donnerstag, 20. August 2015

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

12. Sonntag nach Trinitatis, 23. August 2015

Wir laden Sie herzlich zu den Gottesdiensten nach Singen oder Gottmadingen ein.

Donnerstag, 27. August 2015

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

13. Sonntag nach Trinitas, 30. August 2015

Wir laden Sie herzlich zu den Gottesdiensten nach Singen oder Gottmadingen ein.

Donnerstag, 03. September 2015

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

Sonntag, 05. September 2015

11.00 Uhr, Riedheim, Ökumenischer Taufgottesdienst von Felix Graf, Mattis Friese und Emily Zipfel

14.00 Uhr, Hilzingen, Traugottesdienst Sabrina Geske und Christian Heiß

14. Sonntag nach Trinitatis, 06. September 2015

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: KirchentagCamp in Wittenberg 2017 (Pflichtkollekte der EKD)

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/NN)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/NN)

Donnerstag, 10. September 2015

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

15. Sonntag nach Trinitatis, 13. September 2015

Opfer für unsere Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/Fr. Gommel)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/NN)

08.00 Uhr, Hilzingen, Exkursion mit Pfr. Stahlmann und einigen Konfirmandinnen/Konfirmanden und Konfirmandeneltern aus dem Konfiks 16-1 nach Konstanz. Besuch des russisch-orthodoxen Gottesdienstes in St. Prokopius. Die »Göttliche Liturgie« der Ostkirche ist die Wurzel des christlichen Gottesdienstes.

In der zweiten Augushälfte ist das Pfarramt nur unregelmäßig besetzt. Gottesdienste können Sie in dieser Zeit in den Nachbargemeinden in Singen und Gottmadingen besuchen.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten und des Pfarrteams eine erholsame Ferienzeit!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
 St. Gallus Duchtlingen
 St. Peter u. Paul Hilzingen
 St. Laurentius Riedheim mit
 Filialkirche St. Philippus
 & Jakobus Schlatt a. R.
 St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der achtzehnten Woche im Jahreskreis,

06.08.2015 - Verklärung des Herrn

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Gedenken: Jakob Weber

Z: Pfr. H. Moser

Freitag der achtzehnten Woche im Jahreskreis, 07.08.

ab 9.00 - Binningen - Weiterdingen - Hauskommunion

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - Schlatt - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

19. SONNTAG IM JAHRESKREIS**Samstag, 08.08.**

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Emma Mayer (1. Opfer), Bruno Stitz und Angehörige, Adolf Schöber mit Fam. Dittel und Prochaska, Franz Greuter und Angehörige
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 09.08.**PATROZINIUM ST. LAURENTIUS - Kollekte für die Kirche**

10.00 - **Riedheim** - Festliche Eucharistiefeier. Der Kirchenchor gestaltet den Gottesdienst mit.
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der neunzehnten Woche im Jahreskreis, 11.08.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse
Gedenken: Kuni u. Engelbert Hierl
Z: Pfr. H. Moser
Minis: David Quenzer, Ann-Marie

Mittwoch der neunzehnten Woche im Jahreskreis, 12.08.

19.00 - **Hilzingen** - KEINE Abendmesse

Donnerstag der neunzehnten Woche im Jahreskreis, 13.08.

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser

Freitag der neunzehnten Woche im Jahreskreis, 14.08

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - KEIN Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend zum **HOCHFEST MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL**. Segnung der Kräuter. (Kirchenkeller)
Gedenken: Georg Baumert u. Angehörige der Familien Baumert, Hägele u. Braun, Willi Burger, Maria Schmitt u. Angehörige, Familien Klopfer, Dörflinger, Bundschuh u. Helmut Reichelt, Agnes Kübler
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Hannes, Max, Noem, Malina, Judith
Im Anschluss sind Sie alle zu einer Agapefeier im Pfarrgarten eingeladen.
19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

20. SONNTAG IM JAHRESKREIS**Samstag, 15.08.**

19.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. Segnung der Kräuter.
Gedenken: Albert Graf, Adolf u. Markus Sailer, Albert Graf
Z: Pfr. i. R. K. Diesch
Minis: David Felix, Leon, Amelie, Hanna
19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 16.08.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Rupert Martin u. Schwestern, Olga u. Karl Britsch
Z: Pfr. H. Moser
10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier anlässlich Scheunenfest (bei der Scheune, Bahnholzstr.)
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der zwanzigsten Woche im Jahreskreis, 18.08.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Binningen** - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der zwanzigsten Woche im Jahreskreis, 19.08.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller)
Gedenken: Anna Heinemann, Familien Lefor
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Jasmin, Ann-Kathrin Z., Imke, Lea, Lorena,

Donnerstag der zwanzigsten Woche im Jahreskreis, 20.08.

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser

Freitag der zwanzigsten Woche im Jahreskreis, 21.08.

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - **Riedheim** - Abendmesse
Gedenken: Margaretha Schmid
Z: Pfr. H. Moser

21. SONNTAG IM JAHRESKREIS**Samstag, 22.08.**

19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 23.08.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Erika Maier
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier. (Kirchenkeller)
Leitung: Liturgieteam
Minis: Jasmin, Ann-Katrin Z., Anna, Alina, Marcel, Florian

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Gedenken: Laurenz Maier u. Berta Geiger
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der einundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 25.08.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Joseph, Manuel

Mittwoch der einundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 26.08.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller)
Gedenken: Karl Hug
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Simon B., Jonas, David B., Manuel

Donnerstag der einundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 27.08.2015

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Gedenken: Pfr. Karl-Christian Sachs
Z: Pfr. H. Moser

**Freitag der einundzwanzigsten Woche im Jahreskreis,
28.08. - Hl. Augustinus**

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 29.08.

19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend

Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 30.08.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)

Gedenken: Georg Stock

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Felix B., Niklas, Moritz, Simon S., David B., Manuel

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Emma u. Hubert Graf

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Valerio, Ann-Marie, Louis, David Quenzer

10.30 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Bitte beachten: Bei Anrufen außerhalb der Öffnungszeiten des Pfarrbüros bitte das Telefon länger läuten lassen. Der Anruf wird automatisch auf das Handy von Herrn Pfr. Moser weitergeleitet.

Ehevermeldung: Sabrina Geske und Christian Heiß, beide Hilzingen

Ehevermeldung: Tanja Brennenstuhl und Sebastian Harder, beide Hilzingen (Trauung in Gailingen)

Hauskommunion Binningen/Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 07.08.2015**, ab 9.00 Uhr.

Freitag, 07.08.2015: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Kirchenchor Riedheim - Laurentius-Fest

Anlässlich des Festes unseres Kirchenpatrons St. Laurentius findet am **Sonntag, 09. August 2015**, in der Kirche ein Patrozinium-Gottesdienst statt. Der Festgottesdienst beginnt um 10.00 Uhr und wird natürlich vom Kirchenchor mitgestaltet.

Traditionell bietet der Kirchenchor im Anschluss daran in „Lüttkes-Schopf“ Mittagessen wie z. B. frische Salatteller, garnierte Fleischkäse-Baguettes ... und erfrischende Getränke an. Natürlich ist auch für Kaffee und Kuchen gesorgt.

Der Kirchenchor freut sich auf zahlreiche Gäste aus Riedheim und den umliegenden Gemeinden.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 11.08.2015**, Dienstag, 08.09.2015, Dienstag, 13.10.2015, Dienstag, 10.11.2015, Dienstag, 08.12.2015.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-5570 (Fr. Schwert).

Freitag, 14.08, 19.00 Uhr, Eucharistiefeier am Vorabend zum HOCHFEST MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL.

Segnung der Kräuter, in Hilzingen (Kirchenkeller)

Im Anschluss an den Gottesdienst sind Sie alle zu einer Agapefeier (Agape-Feier = Gemeinsames Teilen und Essen) im Pfarrgarten Hilzingen eingeladen.

Liebe Gemeindemitglieder,

wir möchten mit den Firmanden und der ganzen Kirchengemeinde nach dem Gottesdienst am Freitag, den 14.08.2015, 19:00 Uhr (im Kirchenkeller Hilzingen), so wie es früher zelebriert wurde zusammen essen. Wie es bei einer Agape – Feier üblich ist, möchten wir das mit einer Mitbringtafel umsetzen. Jeder trägt etwas zu dieser Tafel bei, indem er etwas zu Essen mitbringt. Das wird dann angerichtet und geteilt. (Teller, Becher und gegebenenfalls Besteck nicht vergessen). Die Agape findet im Pfarrgarten in Hilzingen statt, bei schlechtem Wetter sind wir im Pfarrer-Geißler-Haus. Bis dahin wünschen wir einen schönen Start in die Ferien und freuen uns auf Ihr Kommen. Die **Firmanden**

Segnung der Kräuter anlässlich des HOCHFESTES MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL

Bei folgenden Gottesdiensten können Sie Ihre Kräuterbüschel segnen lassen:

Freitag, 14.08, 19.00 Uhr, Vorabendgottesdienst zu Maria Himmelfahrt in **Hilzingen** (Kirchenkeller).

Samstag, 15.08, 19.00 Uhr, Eucharistiefeier am Vorabend in **Duchtlingen**.

Caritasbesuchsdienst Hilzingen - Sommerhock bei Zita Lang
Mittwoch, 19.08.2015, 14.00 Uhr, Sommerhock der Caritasfrauen. Treffpunkt Pfarrer-Geißler Haus. Bitte überlegt Euch schon Anregungen für den Advent.

Pfarrbüro Montagnachmittag geschlossen

Am **Montag, 31.08., 07.09. und 14.09.2015** bleibt das Pfarrbüro nachmittags geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

Verabschiedung ausgeschiedener Pfarrgemeinderäte in Hilzingen: Die ausgeschiedenen Pfarrgemeinderäte der Pfarrgemeinde St. Peter und Paul Hilzingen werden am **Sonntag, 27. September**, nach dem Gottesdienst am Sonntagabend (19.00 Uhr) verabschiedet. Aufgrund vieler anderer Termine (Urlaub, Krankheit, ...) war ein früherer Termin nicht möglich.

Trauerfeiern in der Kirche (Ortsteile)

Abdankungsfeier mit Sarg in der Kirche, Urnenbeisetzung zu einem späteren Zeitpunkt

Bei Todesfällen entscheiden sich Angehörige immer öfter für eine Urnenbeisetzung. Dafür gibt es oft triftige Gründe. Auch die Kirche hat gegen diese Form der Beisetzung keine Einwände. Allerdings legt die Kirche großen Wert darauf, dass bei der Feier des Abschieds der Leichnam des oder der Verstorbenen im Sarg anwesend ist. Denn der Leichnam ist nicht einfach eine leblose Hülle. Er ist das wichtigste Instrument überhaupt, mit dem der oder die Verstorbene mit ihrer ganzen Umwelt, aber auch mit Gott kommuniziert hat. Allein schon durch die Tatsache, dass Gott selber in seinem Sohn menschlichen Leib angenommen hat, kommt diesem eine ganz besondere Würde zu, die bei der Feier des Abschieds auch ganz direkt angesprochen wird, wenn es dort in Verbindung mit der Weihrauch-Inzens heißt: „Dein Leib war Tempel des Heiligen Geistes.“, oder manchmal auch: „Dein Leib war eine Wohnung Gottes unter den Menschen. Der Herr bewahre dir diese Würde für das ewige Leben.“

Da es in manchen Gemeinden, vor allem dort, wenn es keine Friedhofshalle gibt, schwierig oder gar fast unmöglich ist, eine Trauerfeier mit dem Sarg zu halten, hat der Pfarrgemeinderat in seiner letzten Sitzung einen wichtigen Beschluss gefasst: Da es sich bei einer Trauerfeier wie bei einer Beerdigung um eine Veranstaltung der Kirchengemeinde handelt - die Kirchengemeinde nimmt Abschied von einem Mitglied - kann in solchen Fällen eine Trauerfeier mit dem Sarg auch in der Kirche gehalten werden und ist somit unabhängig von Witterungseinflüssen. Die Urnenbeisetzung findet dann später im engsten Familienkreis statt. **H. Moser, Pfr.**

Ein echter Programmhöhepunkt ist das alljährliche Open-Air-Kino der katholischen Frauengemeinschaft. Am vergangenen Freitag traf man sich im Hilzinger Pfarrgarten zur Filmvorführung unter freiem Himmel. Mit guter Laune und eigenen Sitzgelegenheiten strömten weit über 120 Gäste in den dekorierten Pfarrgarten. Bei noch sommerlichen Temperaturen begann das Einstimmen gegen 19.30 Uhr. Empfangen wurden die Gäste mit Bowle, frischem Popcorn, selbstgemachten Crêpes und Vespertüte. Bis zu diesem Zeitpunkt war der Beistand Petrus noch gesichert. Gegen 21.30 Uhr begann dann nicht nur der Film „Die Herbstzeitlosen“ sondern auch der erste Regenschauer. Ausgestattet mit Regenjacken und Schirmen, trotzten aber viele Gäste dem nun wechselhaften Wetter. Sie wurden dafür sowohl mit Eiskonfekt, wie auch mit einer lustigen und zugleich tief sinnigen Schweizer Komödie belohnt. Sie spielt im malerischen Emmental. Dort führt die 80-jährige Martha den eingestaubten Tante Emma-Laden ihres verstorbenen Mannes weiter. Wirkliche Freude bereitet ihr das aber nicht mehr, ebenso wie das regelmäßige Kartenspielen mit ihren Freundinnen. Seit ihr Mann tot ist, fehlt Martha der Lebenswille, und am liebsten würde sie ihm schnellstmöglich ins Jenseits folgen. Doch das Leben meint es noch einmal richtig aufregend mit ihr, und schon bald wirbelt Martha mit ihren drei Freundinnen das konservative Dorfleben mit der Eröffnung eines Dessousladens kräftig durcheinander.

Gegen 23.30 Uhr endete das diesjährige Open-Air-Kino dann in bester Stimmung!

Liebe Gäste, schön dass Sie wieder so zahlreich gekommen sind! Ihre **Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen**



Familie Tschudi, senior, spendete 1.000 Euro am Bläser-Burgkonzert in Riedheim. Drei Enkel musizieren seit über zehn Jahren erfolgreich (Enkel Robin an der Trompete, Klasse Arpad Fodor, Enkelin Lina am Saxophon, Klasse Laszlo Ernst, und Enkelin Rica auf der Geige, Klasse Thomas Dietrich). Dieses Trio verschönert so manches Fest ihrer Großeltern mit ihrer Musik. Tschudi genießt die Musikdarbietungen mit seiner Ehefrau seit Jahren und besucht auch regelmäßig die Konzertveranstaltungen der Jugendmusikschule. »An dieser JMS wird hervorragend fachlich und pädagogisch gearbeitet. Ich habe großen Respekt vor der Arbeit dieser Musikschule, deshalb spende ich gerne als Dank und Anerkennung diesen Betrag«, so Tschudi. Sichtlich berührt und erfreut übergab Familie Tschudi die Spende am Burgkonzert an Ulrike Brachat, die sich unter großem Applaus des Publikums mit herzlichen Worten für diese großzügige Spende bedankte.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Täglich Gutes auf den Tisch



Möchten Sie mehr Zeit für die schönen Dinge des Lebens haben? Ist Kochen für Sie eine Belastung? Möchten Sie flexibel Ihren Tag planen?

Freitag fertig zubereitet nach Hause bringen – heiß auf Ihren Tisch.

Testen Sie unverbindlich unser Angebot!

Lassen Sie sich Ihre Lieblingsmenüs von Montag bis

Ihre Johanniter in Singen
07731 9983-0

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben



Vermietung

2 Zimmer, Hilzingen, Altbau, 59 m², EG, EBK, Keller, KM 275,- € + NK, **sofort zu vermieten.**

Tel. 0 77 31 / 63990

2½-Zi.-Whg.

in Hilzingen, mit Balkon + EBK, sehr ruhige Lage, an Einzelperson zum 1.11.15 **zu vermieten.**

Tel. 0 77 31 / 6 76 91

Unsere Jubilare

08. August

Schmidt Barbara, Riedweg 2, Hilzingen	76 Jahre
Tachtali Theodora, Max.-Göner-Str. 14, Hilzingen	74 Jahre
Wetzel Ute, Binninger Str. 5, Weiterdingen	72 Jahre

12. August

Schrenk Theobald, Kornblumenweg 38, Hilzingen	81 Jahre
Kreisel Richard, Hombollstr. 7, Hilzingen	75 Jahre
Jäger Manfred, Feldbergstr. 11, Riedheim	72 Jahre
Abröll Rolf, Im Winkel 4, Duchtlingen	72 Jahre
Maier Heidelore, Braungasse 9, Hilzingen	71 Jahre

15. August

Kästle Erna, Binninger Str. 33, Weiterdingen	83 Jahre
Pfänder Karl, Beurener Str. 6, Binningen	77 Jahre

16. August

Martin Irene, Mägdebergstr. 4, Hilzingen	72 Jahre
Zollinger Rolf, Stockergarten 2, Hilzingen	71 Jahre

17. August

Schudnagis Gerhard, Gönnersbohlstr. 3, Hilzingen	73 Jahre
Fluck Gerda, Amthausstr. 20, Weiterdingen	72 Jahre

18. August

Schmutz Manfred, Dietlishof 4, Hilzingen	74 Jahre
Lennartz Christel, Meckergasse 1, Hilzingen	71 Jahre
Stiehl Werner, Ringstr. 39, Binningen	70 Jahre

19. August

Zureich Rolf, Hohenkrähenstr. 3, Hilzingen	76 Jahre
Jäckle Helga, Grenzstr. 7, Riedheim	74 Jahre
Maier Gerlinde, Mühlenstr. 1b, Hilzingen	71 Jahre

20. August

Janetzka Senior Longin, Grenzstr. 6, Riedheim	82 Jahre
Gass Elfriede, Mägdebergstr. 12, Hilzingen	81 Jahre
Baumann Marjan, Am Eglental 21, Hilzingen	77 Jahre
Fundis Günther, Malvenweg 2, Hilzingen	73 Jahre

22. August

Fritschi Roland, Breitestr. 35, Hilzingen	77 Jahre
---	----------

23. August

Borkowsky Ernst, Trotteggasse 11, Hilzingen	71 Jahre
---	----------

24. August

Jortzik Margareta, Riedheimer Str. 2a, Hilzingen	80 Jahre
--	----------

25. August

Fahr Erich, Breitestr. 3, Hilzingen	84 Jahre
Schmidt Klaus, Am Sonnenhang 3, Binningen	77 Jahre
Lange Otto, Staufenstr. 23, Hilzingen	73 Jahre

26. August

Ogiolda Ursula, Alemannenstr. 2, Riedheim	80 Jahre
---	----------

28. August

Riemer Herta, Meckergasse 1, Hilzingen	89 Jahre
Maier Manfred, Staufenstr. 34, Hilzingen	76 Jahre

Zu verschenken

- Tisch, halbrund, 1,60 Meter, ausziehbar auf 2,05 Meter, Eiche hell, Telefon 07739/614
- Kindersandkasten, Plastik, circa 1,20 Meter Durchmesser, Telefon 62892
- Schlafzimmer komplett, Gefrierschrank, Telefon 07739/8634885
- Schlafzimmerschrank, 3-teilig, dunkelbraun furniert, 2 Teile mit Spiegel, 3,00 x 0,67 x 2,20 Meter, Couchbett, 2,05 x 0,95 Meter, mit Matratze, 1,90 x 0,90 Meter, Telefon 795930
- Inliner, Größe 38, 39 und 40, Telefon 07731/60066
- Klavier, funktionsfähig, muss aber gestimmt werden, Telefon 07731/838861



Einem stolzen Spendenbetrag übergab die Vorstandschaft der Krankpflegevereine an die Leiterin der Sozialstation und Tagespflege Elisabeth Waibel (vorne rechts). Vorne von links: Andrea Harder (stellvertretende Vorsitzende KVP Bietingen), Rosi Stadler (Schriftführerin KVP St. Martin), Brunhilde Hirschenberger (Kassiererin KVP St. Martin), Anne-Maria Gleichauf (stellvertretende Vorsitzende KVP St. Martin). Hintere Reihe: Harald Beck (Vorsitzender KVP Randegg), Herbert Zunftmeister (Vorsitzender KVP Hilzingen), Roland Maus (stellvertretender Vorsitzender Sozialstation) und Robert Stengele (Vorsitzender KVP St. Martin).

Für die Gartengestaltung

Krankpflegevereine spenden für Tagespflege

Hegau. Die im Einzugsbereich der Sozialstation Hegau-West gelegenen ökumenischen Krankpflegevereine Hegau haben sich deren Förderung auf ihre Fahnen geschrieben. Die ökumenischen Krankpflegevereine sind ein wichtiges Bindeglied zwischen der Sozialstation und den Gemeinden vor Ort, mit dem Ziel, sich für die ältere und kranke Generation stark zu machen und die Arbeit der Sozialstation finanziell zu unterstützen. Unter großem Interesse der Bevölkerung hatte die neu gebaute Sozialstation am Pfarrer-Adler-Platz im Mai zum Tag der offenen Tür geladen und am 1. Juni ihre Tagespflege eröffnet. Der Festakt mit geladenen Gästen findet am 23. Oktober statt.

Zwischenzeitlich zieht auch der herrlich angelegte, beschützte Garten die Blicke auf sich, der den Tagespflegegästen auf seiner großen Gartenterrasse mit einem wunderbaren Blick ins Wiesental Entspannung und Wohlfühlatmosphäre bietet. Für dessen Gestaltung haben der Krankpflegeverein Sankt Martin Gottmadingen mit Bietingen, Ebringen und Randegg sowie der Hilzinger Kranken- und Familienpflegeverein mit seinen Ortsteilen den stolzen Betrag von 12.158 Euro gespendet. Ganz aktuell wurde im Gartenbereich ein neuer Handlauf angebracht. »Dafür und für Bänke, Bepflanzung und für die Kräuterhochbeete ist unsere Spende gedacht«, betonte Robert Stengele, Vorsitzender des Krankpflegevereins St. Martin, sehr zur Freude von Elisabeth Waibel, Leiterin der Sozialstation und Tagespflege. »Auf unserer Liste finden sich noch einige Wünsche zum Wohle unserer Tagesgäste, daher sind wir für jede Spende dankbar. So ein Garten ist nicht selbstverständlich, aktiviert aber alle Sinne wie Sehen, Riechen und Fühlen.«

Wie wichtig die Einrichtung der Tagespflege auch für die Entlastung der Angehörigen ist, zeigt die große Nachfrage. »Wir wurden von der großen Nachfrage regelrecht überrollt, und unsere Plätze sind schon voll belegt.« Dank des Pflegeversicherungsgesetzes können die Kosten über die Pflegeversicherung abgerechnet werden. Die Tagespflege ist von 7.30 bis 16.30 Uhr geöffnet, das Spendenkonto des Krankpflegevereins Sankt Martin Gottmadingen lautet: IBAN DE946925144 50008012445, BIC: SOLADES 1ENG.



Die Vorschüler/innen des Sportvereins Hilzingen nahmen auch in diesem Jahr mit großem Erfolg am Kinderturn-Test^{plus} der Kinderturnstiftung Baden-Württemberg teil. Bei der Abschlussfeier wurde den Kindern die Urkunde verliehen, anschließend wurden sie aus der Kinderturngruppe verabschiedet.

SV Binningen Clubheim macht Urlaub

Binningen. Das Clubheim am Binner Sportplatz macht Sommerpause. Ab Donnerstag, 17. September ist wieder geöffnet. Der SVB wünscht allen Mitgliedern sowie den Besuchern des Clubheims eine schöne Sommerzeit und freut sich, alle wieder am 17. September begrüßen zu dürfen.

SV Hilzingen Zumba spezial in Sommerferien

Hilzingen. Der SV Hilzingen bietet in den Sommerferien immer montags von 19 bis 20 Uhr und donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr Zumba spezial. Treffpunkt ist auf dem Parkplatz vor der Hegau-Halle. Die Kosten betragen 2 Euro/Stunde. Also, auf geht's zum Sommer-Zumba.

Fehler wurden bestraft

HFV unterlag SC Pfullendorf 2:5

Hegau. In der ersten Runde des Verbandspokals begannen die Hegauer gut und hatten in der Anfangsphase deutliche Feldvorteile, liefen jedoch in der 27. Minute in einen Konter der Gäste, als Gruler eine Linksflanke von Goldmann aus dem Torraum zum 0:1 einköpfte. Drei Minuten später setzte sich Schafhüttele im Strafraum der Linzgauer gegen mehrere Abwehrspieler durch und wurde von Springer von den Beinen geholt. Mayer versenkte den Strafstoß sicher zum Ausgleich. Dann brachten zwei katastrophale Fehler der Hegauer den Oberligisten auf die Siegesstraße. Zunächst vertändelte Schafhüttele in der eigenen Hälfte den Ball, so dass Schnetzler einen Querpass zum 1:2 verlängerte, und kurz darauf überraschte Renger Torhüter Maus mit

einem Freistoß aus gut 35 Metern. Im zweiten Spielabschnitt das gleiche Bild wie in der Anfangsphase. Die Gäste überließen dem HFV das Mittelfeld und warteten auf Konter. In der 51. Minute verhinderte die Pfullendorfer Abwehr den Anschlusstreffer, als ein Schuss von Wirthmüller nach Watras-Ecke vor der Torlinie geblockt wurde. Die Entscheidung fiel in der 70. Minute: Schnetzler wurde auf Rechtsaußen in abseitsverdächtige Position angespielt, und seinen Querpass schob Goldmann zum 1:4 ins Netz. Fünf Minuten später verkürzte Caré nach Zuspil von Watras auf 2:4, und den Schlusspunkt setzte Renger mit einem verwandelten Strafstoß, den Mayer an Schnetzler verursacht hatte, in der 82. Minute mit dem 2:5.

Clubmeisterschaften

Tennisjugend kämpfte um Siegerpokal

Hilzingen. Bei großer Hitze und spannungsgeladener Atmosphäre boten die Teilnehmer der diesjährigen Clubmeisterschaften der Jugend des TC Hilzingen den zahlreichen Zuschauern sehenswertes Tennis und strahlende Sieger.

Den Anfang machten die U14-Spieler Marc Grunert und Lennart Lawrenz. Während Grunert zum vierten Mal in Folge das Endspiel bestritt und mit routinierten und zielstrebigem Schlägen dem Spiel den Stempel aufdrückte, versuchte sein Gegner mit couragiertem und technisch versiertem Spiel den lange auf der Kippe stehenden ersten Satz an sich zu reißen. Doch letztendlich gewann Marc Grunert mit 7:5 und konnte in Folge, vor großer Anhängerschar (die Großeltern aus Rosenheim waren extra angereist), auch den zweiten Satz und somit die Partie für sich entscheiden.

Noch spannender verlief das Finale der U18-Jugend. Mit Simon Rankl und Joshua Kamphues

es trafen sich nach verbissenen Qualifikationsspielen, die alle erst im Match-Tiebreak entschieden wurden, die letztjährigen Endspielteilnehmer.

Joshua Kamphues machte auch gleich im ersten Satz so weiter, wie er im Vorjahr das Finale gewann. Mit fehlerfreiem und druckvollem Spiel hielt er seinen Gegner an der Grundlinie und zwang ihn so in die Defensive. Folglich gewann er den Satz mit 6:4. Doch im zweiten Satz erinnerte sich Simon Rankl an seine Kämpferqualitäten, verbiss sich in die lange andauernden Ballwechsel und konnte den überaus spannenden Tiebreak denkbar knapp mit 12:10 für sich verbuchen. So musste ein weiterer Tiebreak für die Entscheidung sorgen.

Joshua Kamphues, der mental den Verlust des heiß umkämpften zweiten Satz verdauen musste, gelang dies nicht und musste sich dem jetzt souverän aufspielenden Simon Rankl geschlagen geben.



Die Teilnehmer der diesjährigen Clubmeisterschaften der Jugend des TC Hilzingen boten den zahlreichen Zuschauern sehenswertes Tennis sowie strahlende Sieger und Zweitplatzierte: (von links) Simon Rankl, Marc Grunert, Joshua Kamphues und Lennart Lawrenz.



wir bilden aus !



KERSCHBAUMER

Heizung
Sanitär
Service

ein neues Bad ?

Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Fenster nach Maß!

Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK GmbH
Glaserie

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Brille in Hülle, Fundort: Bundesstraße zwischen Hilzingen und Riedheim

Adonia-Jugendchor

Musical Bartimäus

Hegau. Am kommenden Samstag, 8. August, ist der Adonia-Jugendchor zu Gast in Tengen. Mit dem Musical »Bartimäus« erwartet das Publikum um 16 Uhr in der Randenhalle ein ganz besonderes Event: 70 fröhliche und motivierte Kinder aus der Umgebung auf der Bühne. In 15 Songs und humorvollen Theaterszenen setzen sie die biblische Geschichte um. Dazwischen begeistern sie mit Tanz- und Pantomime-Einlagen.

Kreisarchiv Konstanz Ausstellungen

Hegau. Das Kreisarchiv Konstanz zeigt bis zum 28. August im Landratsamt die große deutsch-französische Ausstellung »Menschen im Krieg 1914 bis 1918 am Oberrhein« des Generallandesarchivs Karlsruhe und die Ausstellung »Denk mal an den Krieg! - Gefallenendenkmale im Kreis Konstanz«. Die erste Ausstellung zeigt eindrucksvolle Bilder und Dokumente vom Schicksal der Kriegsteilnehmer, das Kreisarchiv macht den Wandel deutlich, den Denkmale für im Krieg getötete Soldaten seit dem 19. Jahrhundert durchlaufen haben. Infos bei Kreisarchivar Kramer, Tel. 07531/800-1901, E-Mail: kreisarchiv@LRAKN.de.

Sternstunde für Brücke der Freundschaft

Lehrerhäuser an einheimische Funktionsträger in Zambia übergeben

Ebringen. Einmal mehr bot sich den beiden Vorstandsmitgliedern Klaus Brachat und Pfarrer Erwin Roser die Gelegenheit, alle Partnerorte der »Brücke der Freundschaft« in Zambia, Afrika, zu besuchen. Es war einfach phantastisch, den vielen Freunden vor Ort zu begegnen, sie in ihrem Arbeits- und Wirkungskreis anzutreffen und über die aktuellste Lebenssituation Bescheid zu bekommen. Über die Jahrzehnte sind Partnerschaften zu zehn Gemeindezentren in der Mushinga-Provinz im Nordosten Zambias entstanden.

Auf einer Fläche vergleichbar der der ehemaligen DDR leben circa 800.000 Menschen weit verstreut im Busch. Das Leben ist sehr hart, das subtropische Klima stellt harte Anforderungen für die Menschen und die Tierwelt. Da die letzte Regenzeit sehr dürrig war, ist jetzt im weiten Umfeld das Land dürr und gibt kaum noch was her. Die Ernteerträge waren sehr bescheiden. Den Menschen wird der Vorrat nicht bis zur nächsten Ernte reichen, die Tiere (beispielsweise Elefanten) müssen jetzt schon weite Streifzüge in Kauf nehmen, um an Wasserstellen zu gelangen und um noch etwas Grünes zu bekommen.

Ein ganz besonderer Tag für das Engagement der »Brücke« war die Übergabe von vier Lehrerhäusern an die einheimischen

Funktionsträger. Es war sozusagen eine »Sternstunde«, ein Höhepunkt der partnerschaftlichen Zusammenarbeit. In ihren Ansprachen gingen der Vertreter der PTA (parent-teacher-association - vergleichbar der Eltern-Schüler-Vertretung), die beiden Schulleiter und Klaus Brachat für die »Brücke« auf die Vorgeschichte, die Baumaßnahme und nun die aktuellste Situation ein. Die PTA war es gewesen, die unter der umsichtigen Leitung von Patricia Banda auf die »Brücke« zugekommen war und darum bat, sie im Aufbau eines neuen Schulzentrums zu begleiten. Es galt eine Vorerhebung zu machen, Fakten zu sammeln (wie Zusammensetzung der Bevölkerung/Anzahl der Schüler/Trägerschaft des neuen Zentrums/Einstellung und Bezahlung von Lehrern), einen Kosten- und Finanzierungsplan auszuarbeiten und abzustechen, was möglich und tragbar wäre.

Die Elternschaft hat sich mit größter Vehemenz eingebracht, hat die Ausschachtarbeiten vorgenommen, Kies und Sand transportiert und die gesamten Backsteine produziert - dies als Eigenanteil und Startpotential für ein neues Schulzentrum.

Wo so viel Eigenengagement aufgebracht wird und mit so viel Kraft »in die Zukunft investiert wird«, war es zu Beginn der Maßnahme für die »Brücke« keine Frage mitzuhelfen. Sie wollte und möchte auch weiterhin den Menschen im Busch Mut für die Zukunft und Mut für ein beständiges Leben im ländlichen Raum geben. Dort sind sie zuhause, das ist ihr angestammtes Land.

Mit der Unterbringung von Lehrkräften fängt nämlich zualermeist die verstrickte Situation an. Absolventen der Hochschulen möchten nicht in den Busch oder liefern entsprechend schlechte Qualität.

Diesem Problem ist nun in Mulanga Abhilfe geschaffen worden, in den neuen Häusern haben acht Lehrer Unterkunftsmöglichkeiten.

Die Übergabe der Lehrerhäuser an den zambischen Staat als Schulträger gestaltete sich in einem riesigen Volksfest: mit Ansprachen, Tänzern und Gesang, mit der Segnung aller vier Häuser und mit wiederholten Dankesbekundungen an die Menschen im Hegau und die Spender der »Brücke der Freundschaft«. So viele Privatpersonen, Pfarrgemeinden, Unternehmen, Schulen und eine ganze Anzahl von Aktionen haben diese Baumaßnahme möglich gemacht.

Neben den vier Lehrerhäusern steht der Rohbau für die neue Basic-School (Grundschule) für 200 Schüler, dieser ist leider nicht ganz fertig geworden. Diese Maßnahme trägt die »Brücke« zusammen mit DES-WOS-Köln, einer gemeinnützigen Nicht-Regierungs-Organisation aus Köln, die sich speziell im Siedlungswesen einbringt. Es wird wohl noch gut ein Vierteljahr dauern, bis die Klassenräume bezugsfertig sind. Auch das wird wieder ein Lichtblick in die Zukunft sein, und die Inbetriebnahme wird sicherlich auch wieder mit einem großen Fest stattfinden.

Dies war einer von vielen erlebnis- und inhaltsreichen Tagen und Treffpunkten.



Unter den Ehrengästen beim Besuch in Zambia, Afrika, waren auch Pfarrer Erwin Roser und Klaus Brachat.

Erweiterte Öffnungszeiten ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 12.30 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen



Zum zehnten Mal stellten sich nunmehr die Gitarrenklassen von Stephan Mankiewicz, Thomas Reiser und Christian Sorger im reizvollen Ambiente der Museumsremise in Hilzingen einem zahlreichen Publikum vor. Es wurde ein breitgefächertes Musikprogramm von Klassik bis Pop geboten. Einzelbeiträge mit Gesangsvorträgen folgten ebenso, wie die neu formierte Gitarrengruppe »Girls Unplugged«. Es musizierten und sangen Chiara Sinzinger, Phillip Weigl, Leni Ranzinger, Janine Wilm, Jan Beneke, Tina Schreiber, Selina Bächle, Sarina Vitillo, Annika Horn, Lutz Endres, Tim Kuppel, die Gitarrengruppe »Girls Unplugged« mit Mieke Sander, Constanze Baur, Tatjana Kopp und Lydia Höft. MD Ulrike Brachat dankte mit herzlichen Worten.

Hartholzbriketts RUF  € 250,-
 1 Palette ca. 960 kg
Pini-Kay  € 265,-
www.Brenn-Holz-Briketts.de
 Alexander Gilly - Hüfingen inkl. kostenl. Lieferung im
 Umkreis von 15 km!
Tel. 0771 / 896 8115 Preise gültig bis 30.08.15

ROLAND WEBER IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
 78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
 Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Notrufe	
Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Apotheken-Notdienst

Fr 07.08.	Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
Sa 08.08.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
So 09.08.	Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
Mo 10.08.	AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
Di 11.08.	Apotheke Böhringen Radolfzell Bodenseestr. 6b, Telefon 07732/971510 Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252
Mi 12.08.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
Do 13.08.	Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539 Mauritius-Apotheke Eigeltingen, Hauptstr. 35, Telefon 07774/9397999
Fr 14.08.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731/62252
Sa 15.08.	Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
So 16.08.	City-Apotheke Engen, Breitestr. 8, Telefon 07733/97033 Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
Mo 17.08.	Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886 Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2, Telefon 07732/971991
Di 18.08.	Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
Mi 19.08.	Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
Do 20.08.	Haydn-Apotheke Radolfzell, Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050
Fr 21.08.	Central-Apotheke Singen, Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317
Sa 22.08.	Höri-Apotheke Öhningen-Wangen, Hauptstr. 53, Telefon 07735/3197 Wasmoth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
So 23.08.	Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegaustr. 14, Telefon 07731/905680
Mo 24.08.	Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
Di 25.08.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370
Mi 26.08.	Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Telefon 07732/971160
Do 27.08.	Martinus-Apotheke Singen, Umlandstr. 48, Telefon 07731/41971

Dr. Joachim Kaiser

Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,
Palliativmedizin, Anästhesie

Im Buck 17, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 16 94

**Wir haben Urlaub
vom 17.08. bis 04.09.15.**

Vertretung:

Dr. Graf (17.8. - 21.8.),
Dr. Jur (17.8. - 21.8.),
Dr. Stoll (24.8. - 4.9.),
Dres. Wilms (24.8. - 4.9.)

Chinarestaurant WOK HAUS

NEU ERÖFFNUNG

Chinesische & Thailändische
Spezialitäten

Mittagsmenü 6.20€
Abendbuffet 13.90€

78244 Gottmadingen-Bietingen
Dorfstr. 46 Nähe Zoll Thayngen

Tel. 07734/4879812 Fax 4879815

MARIBO

Fliesenlegerfachbetrieb Martin Riedmüller

Bad-Komplettumbau, Neubau und
Sanierung zum Festpreis.

Tel. 0 77 33 / 50 32 73
Alpenstraße 12 • 78234 Engen
www.maribo.de

Armando

Alleinunterhalter

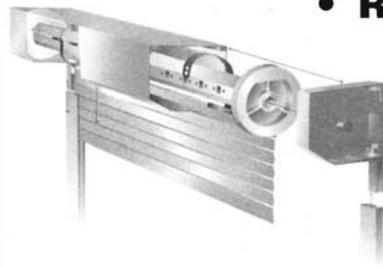
78247 Schlatt am Randen
Für Ihre Feier - faire Preise
armando-musik.ch

lowy@gmx.ch

DE: +49 (0)7739 928 98 18
CH: +41 (0)79 645 90 49

Ihr Partner für Jalousien + Rollläden

- Reparatur • Umrüsten auf Motor
- Modernisierung



KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz

Verkauf - Montage - Reparaturservice

Urlaubszeit ist Einbruchzeit!

Fenster und Terrassentüren sind die
Haupteinstiegsöffnungen bei Einbrüchen.

Auch in geschlossenem Zustand stellt ein
handelsübliches Fenster kein Hindernis für Einbrecher dar.
Wir beraten Sie gerne, wie Sie Ihre Fenster sichern können und
stellen Ihnen ein unverbindliches Angebot.



Wir sind auch in den Handwerkerferien für Sie erreichbar!

Wir bieten Ihnen auch einen schnellen
und zuverlässigen
Reparaturservice für
Fenster, Haustüren und Rollläden!

Martin Baier
Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen
Tel. 0 77 34 / 93 18 37
Fenstermontage.baier@t-online.de

Ambulanter Pflegedienst HOLEWA

Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62



Richter & Nickel

SCHORNSTEINTECHNIK



Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen

Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Betriebsferien vom 24.8. - einschl. 11.9.15

GARTEN KRAFFT

• Gartenpflege und Gartenbau
mit über 10 Jahren Erfahrung

• Dienstleistung in alter Tradition,
kompetent und zuverlässig

• Neu- und Umgestaltung
von Außenanlagen

Ihr Garten
wird es
Ihnen
danken!

- Baum, Strauch oder Staude
- Beton und Naturstein
- Mauer, Weg oder Terrasse
- Einfahrt und Sitzplatz
- Bachlauf oder Teich
- Planung und Beratung
- Winterdienst, Rasenpflege
- Baumfällung in allen Lagen

Tel.: 0 77 33 - 982 89 77 • Mobil 01 52 - 53 15 43 25

Ab sofort:

Totalräumungsverkauf

Wir lösen unsere Möbelausstellung auf!
Ausstellungsstücke bis zu 70 % reduziert.

SHELLHAMMER

MÖBELHAUS SCHREINEREI INNENAUSBAU

Im Kai 2, 78259 Mühlhausen-Ehingen, Tel. 0 77 33 / 54 42, Fax 21 60
E-mail: Schellhammer.moebel@t-online.de

Rohrverstopfung?

☎ 07731/508831

**Keine Anfahrtkosten
Abwassertechnik WILMS**

